

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 2442/96 af 17. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 2990/82 om salg af smør til nedsat pris til personer, der får socialhjælp	1
*	Rådets forordning (EF) nr. 2443/96 af 17. december 1996 om supplerende foranstaltninger til direkte indkomststøtte til producenter eller i oksekødssektoren	2
*	Rådets forordning (EF) nr. 2444/96 af 17. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råttobak	4
*	Rådets forordning (EF) nr. 2445/96 af 17. december 1996 om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif for visse forarbejdede landbrugsprodukter henhørende under forordning (EF) nr. 3448/93	5
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2446/96 af 18. december 1996 om indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation	7
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2447/96 af 18. december 1996 om tilpasning af bilagene til Rådets forordning (EF) nr. 3281/94 om anvendelse af et fireårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1995-1998 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande	10
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2448/96 af 18. december 1996 om tilpasning af bilagene til Rådets forordning (EF) nr. 1256/96 om anvendelse af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1999 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande	12

* Kommissionens forordning (EF) nr. 2449/96 af 18. december 1996 om åbning og forvaltning af årlige toldkontingenter for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 med oprindelse i tredjelande, undtagen Thailand	14
Kommissionens forordning (EF) nr. 2450/96 af 20. december 1996 om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 2451/96 af 20. december 1996 om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp	30
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2452/96 af 18. december 1996 om åbning af et importtoldkontingent for visse varer med oprindelse i Norge fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93	34
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2453/96 af 18. december 1996 om åbning af importtoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Norge fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/96 af 20. december 1996 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger.....	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 2455/96 af 20. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris.....	40
Kommissionens forordning (EF) nr. 2456/96 af 20. december 1996 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer	42
Kommissionens forordning (EF) nr. 2457/96 af 20. december 1996 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira	44
Kommissionens forordning (EF) nr. 2458/96 af 20. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer	46
Kommissionens forordning (EF) nr. 2459/96 af 20. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Azorerne og Madeira	48
Kommissionens forordning (EF) nr. 2460/96 af 20. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer.....	50
Kommissionens forordning (EF) nr. 2461/96 af 20. december 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1173/96 om fastsættelse af forsyningsopgørelsen og støtten for levering til De Kanariske Øer af æg og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i artikel 2-4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92, hvad angår støtten	52
Kommissionens forordning (EF) nr. 2462/96 af 20. december 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	54

Kommissionens forordning (EF) nr. 2463/96 af 20. december 1996 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager.....	56
Kommissionens forordning (EF) nr. 2464/96 af 20. december 1996 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	57

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

96/733/EF:

* Kommissionens henstilling af 9. december 1996 om miljøaftaler til gennemførelse af fællesskabsdirektiver (!).....	59
---	----

(!) EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2442/96

af 17. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 2990/82 om salg af smør til nedsat pris til personer, der får socialhjælp

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EØF) nr. 2990/82⁽²⁾ er der indført en ordning med salg af smør til nedsat pris til personer, der får socialhjælp; ordningen udløber den 31. december 1996; i henhold til artikel 3a, stk. 3, undersøger Rådet inden dette tidspunkt på grundlag af en rapport fra Kommissionen, om der er mulighed for at videreføre ordningen; på baggrund af den af Kommissionen forelagte rapport og de opnåede resultater bør ordningen videreføres i to år —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2990/82 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 ændres »den 31. december 1996« til »den 31. december 1998«.
- 2) i artikel 3a, stk. 3, ændres »den 31. december 1996« til »den 31. december 1998«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96 (EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 21).

⁽²⁾ EFT nr. L 314 af 10. 11. 1982, s. 26. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1802/95 (EFT nr. L 174 af 26. 7. 1995, s. 27).

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2443/96

af 17. december 1996

om supplerende foranstaltninger til direkte indkomststøtte til producenter eller i oksekødssektoren

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,
under henvisning til forslag fra Kommissionen,
under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽¹⁾,
og
ud fra følgende betragtninger:

I betragtning af de fortsatte alvorlige vanskeligheder i oksekødssektoren som følge af forbrugernes bekymringer over bovin spongiform encephalopati (BSE) og som supplement til foranstaltningerne til indkomststøtte til producenter i Rådets forordning (EF) nr. 1357/96⁽²⁾ bør der vedtages supplerende foranstaltninger til direkte indkomststøtte til producenter eller i oksekødssektoren;

den støtte, som hver medlemsstat kan udbetale som direkte indkomststøtte til producenter eller i oksekødssektoren, fordeles efter en nøgle, der tager hensyn til kvægbestandens størrelse i hver medlemsstat; medlemsstaterne skal udbetale den samlede støtte efter objektive kriterier og skal undgå forvridning af markedet;

af budgetmæssige grunde finansieres medlemsstaternes udgifter til direkte indkomststøtte til producenter eller i oksekødssektoren kun af Fællesskabet, hvis de afholdes inden en bestemt skæringsdato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne udbetaler efter objektive kriterier de i bilaget nævnte beløb som supplerende direkte indkomststøtte til producenter eller i oksekødssektoren på deres

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

område, forudsat at disse betalinger ikke virker konkurrenceforvridende.

Artikel 2

1. De i artikel 1 omhandlede foranstaltninger anses for at være interventionsforanstaltninger med henblik på at stabilisere landbrugsmarkederne i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁽³⁾.

2. Fællesskabet finansierer kun den i artikel 1 nævnte støtte, hvis medlemsstaterne udbetaler støtten senest den 15. oktober 1997.

Artikel 3

Som omregningskurs anvendes landbrugsomregningskursen pr. 1. december 1996.

Artikel 4

Gennemførelsesbestemmelser til denne forordning vedtages om nødvendigt efter proceduren i artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽⁴⁾.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes ikke før den dag, hvor De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for 1997 er blevet erklæret for endeligt vedtaget.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

⁽¹⁾ Udtalelse afgivet den 13. december 1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽²⁾ EFT nr. L 175 af 13. 7. 1996, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/95 (EFT nr. L 125 af 8. 6. 1995, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2222/96 (EFT nr. L 296 af 21. 11. 1996, s. 50).

*BILAG***De i artikel 1 nævnte beløb**

	<i>(mio. ecu)</i>
Belgien	22,12
Danmark	12,29
Tyskland	98,33
Grækenland	1,47
Spanien	28,52
Frankrig	117,01
Irland	36,87
Italien	44,25
Luxembourg	1,47
Nederlandene	32,45
Østrig	10,32
Portugal	5,90
Finland	5,90
Sverige	10,32
Det Forenede Kongerige	64,41

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2444/96

af 17. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råtbak

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ifølge artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2075/92⁽³⁾ ydes der et tillægsbeløb for flue cured og dark air cured tobak, der er dyrket i Belgien, Tyskland og Frankrig; produktionsbetingelserne for denne tobak i Østrig ligner produktionsbetingelserne i Tyskland; der bør derfor ydes Østrig det samme tillægsbeløb som Tyskland; forordning (EØF) nr. 2075/92 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2075/92 tilføjes følgende punktum:

»Det samme tillægsbeløb som det, der ydes for tobak dyrket i Tyskland, ydes for tobak, der dyrkes i Østrig fra 1996-høsten.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

- Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 343 af 15. 11. 1996, s. 9.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 13. december 1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 70. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 415/96 (EFT nr. L 59 af 8. 3. 1996, s. 3).

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2445/96

af 17. december 1996

om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif for visse forarbejdede landbrugsprodukter henhørende under forordning (EF) nr. 3448/93

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

skal anvendes, da dette beløb er mindre end 2 ECU/100 kg —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

Artikel 1

ud fra følgende betragtninger:

I bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 foretages følgende ændringer:

For de varer, der er opført i tabel 1 i bilag B til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, blev der indtil den 30. juni 1995 anvendt et variabelt element; disse variable elementer er blevet tarificeret og er nu erstattet med specifikke beløb, der indgik i Fællesskabets tilbud i forbindelse med Uruguay-rundens multilaterale handelsforhandlinger; disse beløb findes i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽²⁾;

- 1) I KN-kode 0710 40 00, 0711 90 30, 2001 90 30, 2001 90 40, 2004 90 10, 2005 80 00, 2008 99 85 og 2008 99 91 indsættes i kolonne 4 (bundne toldsats) en henvisning »(*)» og følgende fodnote:

» —————
(*) Det specifikke beløb opkræves som en autonom foranstaltning på grundlag af drænet nettovægt.»

for nogle varer bør den tidligere ordning bibeholdes, da den er mere favorabel end den ordning, der indgik i Fællesskabets tilbud;

- 2) I KN-kode 2101 30 99 skal den henvisning til fodnoten med følgende ordlyd: »Denne værditoldsats er indtil videre nedsat til 14 % (suspension).«, der findes i kolonne 3 (autonome toldsats), også anføres i kolonne 4 (bundne toldsats).

Denne foranstaltning anvendes, så længe den bundne toldsats er over 14 %.

for suktermajs henhørende under KN-kode 0710 40 00, 0711 90 30, 2001 90 30, 2001 90 40, 2004 90 10, 2005 80 00, 2008 99 85 og 2008 99 91 blev de variable elementer beregnet på grundlag af drænet nettovægt; det specifikke beløb bør også beregnes på grundlag af drænet nettovægt; for ekstrakter, essenser og koncentreter af brændte kaffeerstatninger henhørende under KN-kode 2101 30 99 bør den tidligere værditold på 14 % bibeholdes, så længe de toldsats, der blev aftalt under Uruguay-runden, fører til en højere bunden sats; det forholder sig på samme måde med sorbitol med indhold af D-mannitol på over 2 vægtprocent, henhørende under KN-kode 2905 44 19, 2905 44 99, 3824 60 19 og 3824 60 99, for hvilken der autonomt opkræves en værditold på 9 %; gær fremstilles hovedsagelig af melasse; den forbindelse, der fører bestod, bør opretholdes, hvilket medfører, at det landbrugselement, der beregnes på det tidligere grundlag, ikke

- 3) I KN-kode 2905 44 19, 2905 44 99, 3824 60 19 og 3824 60 99 skal den henvisning til fodnoten med følgende ordlyd: »Denne værditoldsats er indtil videre nedsat til 9 % (suspension).«, der findes i kolonne 3 (autonome toldsats), også anføres i kolonne 4 (bundne toldsats).

- 4) I KN-kode 2102 10 31 og 2102 10 39 erstattes den fodnote med følgende ordlyd: »Tillægsbeløb opkræves ikke«, som der henvises til i kolonne 3, med følgende fodnote:

» —————
(*) Tolden suspenderes på den bundne værditolds niveau på ubestemt tid.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1734/96 (EFT nr. L 238 af 19. 9. 1996, s. 1).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2446/96

af 18. december 1996

om indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1937/96⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 2, sammenholdt med artikel 25, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

En aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Russiske Føderation om fornyelse af aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Russiske Føderation om handel med tekstilvarer parafeteret den 12. juni 1993 og ændret ved aftalen parafeteret den 12. april 1995, er blevet anvendt midlertidigt siden den 1. januar 1996 i overensstemmelse med Rådets afgørelse 96/226/EF⁽³⁾;

denne aftale udløber den 31. december 1996, og de to parter har ført forhandlinger om fornyelse af aftalen;

det er ikke muligt at afslutte forhandlingerne før denne dato;

ifølge aftalens artikel 1, stk. 2, indføres der igen kvantitative importrestriktioner, hvis denne aftale opsiges eller ikke fornyes;

artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 517/94 omfatter betingelserne for, hvordan der kan fastsættes kvantitative lofter for indførsel til Fællesskabet af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i visse eksportlande;

af hensyn til Det Europæiske Fællesskabs økonomiske interesser skal de importregler, der skal anvendes, hvis den bilaterale aftale ikke fornyes, være sådanne, at de kan forhindre ubegrænset indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation, der tidligere var undergivet kvantitative lofter i henhold til aftalen;

af hensyn til tekstil- og beklædningssektorens følsomhed i Det Europæiske Fællesskab og den aktuelle og potenti-

elle produktionskapacitet angående visse tekstilvarer i Den Russiske Føderation og deres eksport til Det Europæiske Fællesskab, skal der fortsat gælde kvantitative restriktioner for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation;

det er derfor nødvendigt for en periode, som ikke bør være længere end tre måneder, at indføre kvantitative lofter for indførsel i Fællesskabet af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Russiske Føderation såvel som for genindførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Fællesskabet efter passiv forædling i Den Russiske Føderation;

Kommissionen vil fortsat anvende alle midler for at få afsluttet forhandlingerne med Den Russiske Føderation inden for de tre måneder for at nå frem til en ny bilateral aftale til erstatning for den eksisterende aftale inden nærværende forordning udløber; de kvantitative restriktioner, der indføres ved denne forordning, udgør derfor en midlertidig foranstaltning, indtil forhandlingerne genoptages og afsluttes;

i betragtning af den økonomiske situation i Fællesskabets tekstil- og beklædningsindustri og udviklingen i samhandelen med tekstilvarer og beklædningsgenstande mellem Fællesskabet og Rusland synes det ikke at være nødvendigt at genindføre nogle af de eksisterende kvantitative lofter;

hvad angår de kvantitative lofter, der indføres for tre måneder ved denne forordning, svarer de fastlagte mængder til 25 % af dem, der er aftalt for 1996, for et stort antal kategorier forhøjet ved en betydelig stigning;

indførsel af varer, der er afsendt fra Den Russiske Føderation inden nærværende forordnings ikrafttræden er undergivet bestemmelserne i den gældende aftale for 1996 og Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2315/96⁽⁵⁾;

det reducerede antal kvantitative restriktioner sammenlignet med dem, der findes i aftalen, såvel som de forhøjede niveauer, der er fastlagt i denne forordning, indføres på betingelse af, at Den Russiske Føderation i denne forordnings gyldighedsperiode ikke indfører foranstaltninger i tekstil- og beklædningssektoren som restriktioner eller øgede toldmæssige eller ikke-toldmæssige

⁽¹⁾ EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 255 af 9. 10. 1996, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 30. 3. 1996, s. 406.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 275 af 8. 11. 1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 314 af 4. 12. 1996, s. 1.

hindringer som certifikater eller andre importkrav gældende for indførsel af varer med oprindelse i Fællesskabet, bortset fra de foranstaltninger, der var gældende i Den Russiske Føderation den 1. januar 1996; indføres sådanne foranstaltninger, vil det give anledning til en ny undersøgelse af bestemmelserne i denne forordning;

disse foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg, der er nedsat ved forordning (EF) nr. 517/94 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra datoen for denne forordnings ikrafttræden er indførsel til Fællesskabet af tekstilvarer, der er opført i bilaget til denne forordning, og som har oprindelse i Den Russiske Føderation, undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat i det pågældende bilag.

2. Fra datoen for denne forordnings ikrafttræden er genindførsel til Fællesskabet efter passiv forædling i Den Russiske Føderation af tekstilvarer, der er opført i bilaget til denne forordning, og som har oprindelse i Fællesskabet, undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat i det pågældende bilag.

3. Bestemmelserne i del II og III til forordning (EF) nr. 517/94 gælder for den indførsel, der er omhandlet i denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

Artikel 2

Alle mængder af varer, der er opført i bilaget til denne forordning og afsendt til Fællesskabet fra Den Russiske Føderation den 1. januar 1997 eller efter denne dato og indtil den 31. marts 1997 og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet, afskrives på de respektive lofter, der er fastsat i det pågældende bilag.

Artikel 3

Bestemmelserne i denne forordning tages op til fornyet undersøgelse, hvis Den Russiske Føderation i løbet af forordningens gyldighedsperiode indfører foranstaltninger som kvantitative restriktioner eller øgede toldmæssige eller ikke-toldmæssige hindringer som certifikater eller andre importkrav gældende for indførsel af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Fællesskabet, bortset fra de foranstaltninger der var gældende i Den Russiske Føderation den 1. januar 1996.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Den finder anvendelse indtil den 31. marts 1997.

Tekstilvarer, der er opført i bilaget og afsendt til et bestemmelsessted i Fællesskabet inden datoen for denne forordnings ikrafttræden, er undergivet de bestemmelser, der var gældende på tidspunktet for deres afsendelse, og skal ikke afskrives på de i bilaget fastsatte respektive lofter.

BILAG

Kvantitative fællesskabslofter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, og gældende fra 1. januar 1997 til 31. marts 1997

Kategori (1)	Enhed	Mængde
1	tons	1 307
2	tons	3 619
2a	tons	278
3	tons	508
4	1 000 stk.	720
5	1 000 stk.	457
6	1 000 stk.	802
7	1 000 stk.	226
8	1 000 stk.	688
9	tons	473
20	tons	686
22	tons	368
39	tons	225
12	1 000 stk.	1 128
13	1 000 stk.	1 485
15	1 000 stk.	286
16	1 000 stk.	208
21	1 000 stk.	340
24	1 000 stk.	350
29	1 000 stk.	159
83	tons	118
33	tons	133
37	tons	455
50	tons	141
74	1 000 stk.	153
90	tons	243
115	tons	122
117	tons	409
118	tons	241

(1) Den fuldstændige varesbeskrivelse for varer i disse kategorier er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 517/94.

PASSIV FORÆDLING

Kvantitative fællesskabslofter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, og gældende fra 1. januar 1997 til 31. marts 1997

Kategori (1)	Enhed	Mængde
4	1 000 stk.	244
5	1 000 stk.	559
6	1 000 stk.	1 547
7	1 000 stk.	988
8	1 000 stk.	895
12	1 000 stk.	1 193
13	1 000 stk.	357
15	1 000 stk.	949
16	1 000 stk.	347
21	1 000 stk.	1 357
24	1 000 stk.	690
29	1 000 stk.	1 090
83	tons	125
74	1 000 stk.	250

(1) Den fuldstændige varesbeskrivelse for varer i disse kategorier er anført i bilag I til forordning (EF) nr. 517/94.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2447/96
af 18. december 1996

om tilpasning af bilagene til Rådets forordning (EF) nr. 3281/94 om anvendelse af et fireårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1995-1998 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3281/94 af 19. december 1994 om anvendelse af et fireårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1995-1998 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2948/95⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 3, og artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3281/94 fastlægger proceduren for indførelse af ændringer af bilag I eller II til forordningen, der nødvendiggøres af ændringer i den kombinerede nomenklatur; den kombinerede nomenklatur for 1997, der er bilag til Kommissionens forordning (EF) nr. 1734/96⁽³⁾, indeholder nye elementer,

der har indflydelse på de lister, der optræder i bilag I til forordning (EF) nr. 3281/94, og det er derfor hensigtsmæssigt at tilpasse disse bilag i overensstemmelse hermed;

bestemmelserne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra Udvalget af Generelle Præferencer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 3281/94 skal tilpasses, som det er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 348 af 31. 12. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 308 af 21. 12. 1995, s. 32.

⁽³⁾ EFT nr. L 238 af 19. 9. 1996, s. 1.

BILAG

Forordning (EF) nr. 3281/94 ændres som følger:

I bilag I, del 2:

— <i>i stedet for:</i>	•2818 10 00•
— <i>læses:</i>	•2818 10•
— <i>i stedet for:</i>	•2907 15 00•
— <i>læses:</i>	•2907 15 90•
— <i>i stedet for:</i>	•2935 00 00•
— <i>læses:</i>	•2935 00 90•
— <i>i stedet for:</i>	•4602 90•
— <i>læses:</i>	•4602 90 00•.

I bilag I, del 3:

— <i>i stedet for:</i>	•2930 90 95•
— <i>læses:</i>	•2930 90 70•
— <i>i stedet for:</i>	•8902 00 11, 8902 00 19•
— <i>læses:</i>	•8902 00 12, 8902 00 18•.

I bilag I, del 4:

— <i>i stedet for:</i>	•og 8548 10 90•
— <i>læses:</i>	•, 8548 10 91 og 8548 10 99•.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2448/96

af 18. december 1996

om tilpasning af bilagene til Rådets forordning (EF) nr. 1256/96 om anvendelse af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1999 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1256/96 af 20. juni 1996 om anvendelse af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1999 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 3, og artikel 18, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1256/96 fastlægger proceduren for indførelse af ændringer af bilag I, II eller VI til forordningen, der nødvendiggøres af ændringer i den kombinerede nomenklatur; den kombinerede nomenklatur for 1997, der er bilag til Kommissionens forordning (EF) nr. 1734/96⁽²⁾, indeholder nye elementer,

der har indflydelse på de lister, der optræder i bilag I og VI til forordning (EF) nr. 1256/96, og det er derfor hensigtsmæssigt at tilpasse disse bilag i overensstemmelse hermed;

bestemmelserne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelsen fra Udvalget af Generelle Præferencer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og VI til forordning (EF) nr. 1256/96 skal tilpasses, som det er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 29. 6. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 238 af 19. 9. 1996, s. 1.

BILAG

Forordning (EF) nr. 1256/96 ændres som følger:

I bilag I, del 1, kolonne 1:

- *i stedet for:* •0304 20 57•
- *læses:* •0304 20 55
0304 20 56
0304 20 58•
- *i stedet for:* •0810 50 00•
- *læses:* •0810 50•.

I bilag I, del 2, kolonne 1:

- *i stedet for:* •0713 50•
- *læses:* •0713 50 00•.

I bilag I, del 3, kolonne 1:

- *i stedet for:* •0303 80 00•
- *læses:* •0303 80 90•
- *i stedet for:* •0306 13 90•
- *læses:* •0306 13 40
0306 13 50
0306 13 80•
- *i stedet for:* •1605 30 00•
- *læses:* •1605 30 90•
- *i stedet for:* •2309 90 98•
- *læses:* •2309 90 95
2309 90 97•.

I bilag I, del 4, kolonne 1:

- *i stedet for:* •0713 20•
- *læses:* •0713 20 00•
- *i stedet for:* •0713 31•
- *læses:* •0713 31 00•
- *i stedet for:* •0713 32•
- *læses:* •0713 32 00•
- *i stedet for:* •0713 39•
- *læses:* •0713 39 00•
- *i stedet for:* •0713 40•
- *læses:* •0713 40 00•.

I bilag VI, kolonne 1:

- *i stedet for:* •0810 50 00•
- *læses:* •0810 50•
- *i stedet for:* •2309 90 98•
- *læses:* •2309 90 95
2309 90 97•.

I bilag VI, i fodnote (*):

- *i stedet for:* •1604 14 14•
 - *læses:* •1604 14 11•.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2449/96

af 18. december 1996

om åbning og forvaltning af årlige toldkontingenter for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 med oprindelse i tredjelande, undtagen ThailandKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96
af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i
liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af
forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i
GATT (¹), særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Verdenshandelsorganisationen (WTO) har Fællesskabet forpligtet sig til at åbne årlige toldkontingenter for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 med oprindelse i Indonesien, andre kontraherende parter i WTO (undtagen Thailand), Den Kinesiske Folkerepublik og en række tredjelande, der ikke er medlemmer af WTO (undtagen Kina); tolden for disse kontingenter er nedsat til 6 % af værdien; kontingenterne åbnes for flere år og forvaltes af Kommissionen;

forvaltningen bør sikre, at kun produkter med oprindelse i Indonesien og Kina kan indføres under de kontingenter, der er tildelt disse lande; importlicenser bør derfor fortsat kun kunne udstedes mod fremlæggelse af eksportcertifikater, der er udstedt af de to landes myndigheder, og hvis blanketter er blevet meddelt Kommissionen; for produkter med oprindelse i Vietnam bør ansøgningen om importlicens i overensstemmelse med flere års praksis ledsages af en attest, der er udstedt på eksportlandets foranledning; da indførslen af disse produkter til EF traditionelt er blevet forvaltet på basis af kalenderåret, bør den ordning videreføres;

produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91,
0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 kan kun indføres⁽¹⁾ EFT nr. L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.

mod fremlæggelse af importlicens; gennemførelsesbestemmelserne herfor blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 (²), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2350/96 (³); de særlige gennemførelsesbestemmelser for licensordningen for korn og ris blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 (⁴), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1527/96 (⁵);

de sædvanlige, supplerende regler for forvaltning af sådanne kontingenter bør anvendes, bl.a. for indgivelse af ansøgninger, udstedelse af licenser og kontrol af den faktiske indførsel;

for at kunne fastslå produkternes oprindelse med sikkerhed bør der kun kunne udstedes importlicenser mod fremlæggelse af oprindelsescertifikater, der er udstedt af de pågældende lande; et oprindelsescertifikat er dog ikke påkrævet for produkter med oprindelse i Kina;

for at de pågældende ordninger kan forvaltes hensigtsmæssigt må licensansøgninger ikke omfatte en større mængde end den, der er anført i dokumentet til attestering af, at produkterne er blevet lastet og transporteret ad søvejen til Fællesskabet; i nogle tilfælde bør der også fastsættes en maksimumsmængde pr. ansøgning, og ansøgningen kan under ingen omstændigheder omfatte en større mængde end den, for hvilken de nævnte beviser fremlægges;

hvis de faktisk lossede mængder synes at være en smule større end de i importlicenserne anførte mængder, bør der træffes foranstaltninger til at sikre, at overskudsmængderne overgår til fri omsætning, så snart den stat, i hvilken produkterne har deres oprindelse, er i stand til at varetage administrationen af formaliteterne med henblik herpå; Indonesien og Kina bør omfattes af denne tolerance;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

⁽²⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 4.⁽⁴⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.⁽⁵⁾ EFT nr. L 190 af 31. 7. 1996, s. 23.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

Kontingenter

Artikel 1

Fra den 1. januar 1997 åbnes der følgende årlige toldkontingenter for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19 med en værditoldsats på 6 %:

- 1) et kontingent for 825 000 tons af de pågældende produkter med oprindelse i Indonesien
- 2) et kontingent for 145 590 tons af de pågældende produkter med oprindelse i andre WTO-medlemslande, undtagen Thailand
- 3) et kontingent for 350 000 tons af de pågældende produkter med oprindelse i Kina
- 4) et kontingent for 32 000 tons af de pågældende produkter med oprindelse i andre lande, der ikke er medlemmer af WTO, undtagen Kina, og hvoraf 2 000 tons er forbeholdt indførsel af produkter af den art, der anvendes til menneskeføde, i pakninger af nettovægt ikke over 28 kg, enten friske og hele, eller frosne og uden skræl, også snittede.

Artikel 2

Med henblik på de i artikel 1 nævnte produkters overgang til fri omsætning indgives ansøgningerne om importlicens i de enkelte medlemsstater, og udstedte licenser er gyldige i hele Fællesskabet.

Artikel 3

1. En ansøgning om importlicens tages kun i betragtning:

- a) hvis den ledsages af originalen af et certifikat udstedt af myndighederne i det pågældende land, der attesterer produktets oprindelse (model i bilag I); certifikatet er dog ikke nødvendigt for indførsel af produkter med oprindelse i Kina, jf. artikel 1, nr. 3
- b) hvis den ledsages af et bevis, i form af en kopi af konnossementet, for, at produktet er blevet lastet i oprindelsestredjelandet og transporteret til Fællesskabet med det skib, der er anført i ansøgningen, og såfremt dette tredjeland ikke har direkte adgang til havet, hvis den også ledsages af et internationalt transportdokument, der attesterer, at produktet er blevet transporteret fra oprindelseslandet til lastehavnen

c) for produkter med oprindelse i Indonesien og Kina, hvis den ledsages af et eksportcertifikat, der er udstedt af et af disse landes myndigheder og behørigt udfyldt (modeller i bilag II og III); originalen af disse certifikater opbevares af det organ, der udsteder importlicensen; vedrører ansøgningen om importlicens kun en del af den mængde, der er anført i eksportcertifikatet, angiver det udstedende organ dog på originalen den mængde, som originalen er blevet anvendt for, og giver efter at have sat sit stempel på originalen denne tilbage til den pågældende; kun de mængder, der er angivet i rubrik 7 i det indonesiske eksportcertifikat eller i rubrik 9 i det kinesiske eksportcertifikat, tages i betragtning ved udstedelsen af importlicensen

d) hvis den ikke omfatter en større mængde end den, der er anført i de i litra a), b) og c) omhandlede dokumenter.

2. Ansøgninger om importlicenser, der indgives med henblik på overgang til fri omsætning af produkter af den art, der anvendes til menneskeføde, henhørende under KN-kode 0714 10 91 og 0714 90 11, må højst omfatte en mængde på 150 tons pr. ansøger, der handler for egen regning.

AFSNIT II

Eksportcertifikater

Artikel 4

1. Eksportcertifikater, der udstedes af myndighederne i Indonesien og Kina, trykkes på engelsk.

2. Originalen og kopierne heraf udfyldes enten på skrivemaskine eller i hånden. I sidstnævnte tilfælde udfyldes de med blæk og blokbogstaver.

3. Hvert eksportcertifikat indeholder et fortrykt løbenummer. Det indeholder desuden i den øverste rubrik et certifikatnummer. Kopierne bærer de samme numre som originalen.

Artikel 5

1. Eksportcertifikaterne er gyldige i 120 dage fra udstedelsesdatoen. Udstedelsesdatoen tælles med i gyldighedsperioden.

Certifikatet er kun gyldigt, hvis rubrikkerne er behørigt udfyldt, og hvis det er påtegnet i overensstemmelse med angivelserne i certifikatet. Afskibningsvægt angives i tal og med bogstaver.

2. Eksportcertifikatet er behørigt påtegnet, når udstedelsesdatoen er angivet, og det er stemplet af det udstedende organ og underskrevet af de personer, der er bemyndiget til at underskrive det.

AFSNIT III

Importlicenser

Artikel 6

Ansøgningen om importlicens og licensen indeholder:

- a) i rubrik 8 en oplysning om, hvilket tredjeland produktet har oprindelse i.

Licensen forpligter til at indføre fra det pågældende land

- b) i rubrik 24 en af følgende angivelser:

- Derechos de aduana limitados al 6 % ad valorem [Reglamento (CE) n° 2449/96]
- Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 2449/96)
- Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 2449/96)
- Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2449/96]
- Customs duties limited to 6 % ad valorem (Regulation (EC) No 2449/96)
- Droits de douane limités à 6 % ad valorem [Règlement (CE) n° 2449/96]
- Dazi doganali limitati al 6 % ad valorem [Regolamento (CE) n. 2449/96]
- Douanerechten beperkt tot 6 % ad valorem (Verordening (EG) nr. 2449/96)
- Direitos aduaneiros limitados a 6 % ad valorem [Reglamento (CE) n° 2449/96]
- Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 2449/96)
- Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 2449/96)

- c) i rubrik 20 navnet på det skib, som produktet transporteres eller er blevet transporteret med til Fællesskabet, og nummeret på det fremlagte oprindelsescertifikat og, i tilfælde af produkter med oprindelse i Indonesien og Kina, nummeret på det indonesiske eller kinesiske eksportcertifikat.

Artikel 7

1. Uanset artikel 10 i forordning (EF) nr. 1162/95 stilles der en sikkerhed for importlicenser på 20 ECU/ton.

For produkter med oprindelse i Kina er sikkerheden dog på 5 ECU/ton.

2. Hvis den mængde, som licensen udstedes for, på grund af anvendelsen af artikel 8, stk. 4, er mindre end den mængde, der er ansøgt om licens for, frigives sikkerheden for differencen.

3. Bestemmelserne i artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

Artikel 8

1. Licensansøgninger indgives til myndighederne i de enkelte medlemsstater i hver uge fra mandag til onsdag indtil kl. 13.

Den første indgivelse af ansøgninger i begyndelsen af et nyt år finder sted den første arbejdsdag i januar.

2. For produkter med oprindelse i Indonesien og Kina kan licensansøgningerne vedrøre indførsler i det følgende år, hvis ansøgningerne indgives i december på grundlag af eksportcertifikater, som de indonesiske eller kinesiske myndigheder har udstedt for nævnte år.

3. Dagen efter indgivelsen af ansøgninger og senest kl. 13 torsdagen efter den i stk. 1, første afsnit, fastsatte frist for indgivelse af ansøgninger giver medlemsstaterne for hver licensansøgning pr. telex eller telefax Kommissionen følgende oplysninger:

- produktets oprindelsesland
- mængden, der er ansøgt om importlicens for
- ansøgerens navn
- det fremlagte oprindelsescertifikats nummer og den samlede mængde, der er angivet i originaldokumentet eller udskriften af nævnte certifikat
- navnet på skibet ifølge oplysningerne i rubrik 20
- hvis produktet har oprindelse i Indonesien eller Kina, nummeret på det indonesiske eller kinesiske eksportcertifikat, der er anført i en af de øverste rubrikker i nævnte certifikat.

4. Senest den fjerde arbejdsdag efter ansøgningernes indgivelse bestemmer Kommissionen, i hvilket omfang licensansøgningerne efterkommes, og underretter pr. telex eller telefax medlemsstaterne herom.

5. Når medlemsstaterne har modtaget Kommissionens godkendelse, kan de udstede importlicenserne.

Importlicenser for produkter med oprindelse i Indonesien eller Kina, som der blev indgivet ansøgninger om i december for det følgende år, udstedes dog ikke før den første arbejdsdag i januar i nævnte år.

Artikel 9

Medmindre andet er fastsat i artikel 10, stk. 2, og uanset artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 må den mængde, der overgår til fri omsætning, ikke være større end den i importlicensens rubrik 17 og 18 angivne mængde. Tallet 0 anføres derfor i licensens rubrik 19.

Artikel 10

1. Hvis det for produkter med oprindelse i Indonesien konstateres, at de faktisk lossede mængder for en given levering er større end de mængder, der er anført i den eller de importlicenser, der er udstedt for denne levering, meddeler de myndigheder, der har udstedt den eller de pågældende importlicenser efter ansøgning fra importøren, pr. telex eller telefax i hvert tilfælde og hurtigst muligt Kommissionen nummeret eller numrene på de indonesiske eksportcertifikater, nummeret eller numrene på importlicenserne, overskudsmængden samt skibets navn.

Kommissionen optager kontakt med de indonesiske myndigheder, for at der kan udstedes nye eksportcertifikater. Indtil disse er udstedt, kan overskudsmængderne ikke overgå til fri omsætning, så længe der ikke kan fremlægges nye importlicenser for de pågældende mængder. De nye importlicenser udstedes på de i artikel 8 fastsatte betingelser.

2. Hvis det konstateres, at de lossede overskudsmængder er højst 2 % større end de mængder, der er anført i de importlicenser, der er udstedt på grundlag af eksportcertifikaterne for det pågældende skib, tillader myndighederne i den pågældende medlemsstat dog uanset stk. 1 efter ansøgning fra importøren, at overskudsmængderne overgår til fri omsætning mod betaling af told på højst 6 % af værdien, og mod at importøren stiller en sikkerhed på et beløb svarende til forskellen mellem den fulde todsats og den betalte told.

Når Kommissionen har modtaget de i stk. 1, første afsnit, omhandlede oplysninger, optager den kontakt med de indonesiske myndigheder, for at de kan udstede nye eksportcertifikater.

Sikkerheden frigives mod, at myndighederne i den medlemsstat, hvor produktet overgår til fri omsætning, forelægges en supplerende importlicens for den pågældende overskudsmængde. Den licenssikkerhed, der er omhandlet i artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr.

3719/88 og i artikel 7 i denne forordning, stilles ikke, når der ansøges om denne licens. Licensen udstedes på de i artikel 8 fastsatte betingelser og mod fremlæggelse af et eller flere nye eksportcertifikater, der udstedes af de indonesiske myndigheder for den pågældende overskudsmængde. Den supplerende importlicens indeholder i rubrik 20 en af følgende angivelser:

- Certificado complementario, apartado 2 del artículo 10 del Reglamento (CE) n° 2449/96
- Supplerende licens, forordning (EF) nr. 2449/96, artikel 10, stk. 2
- Zusätzliche Lizenz — Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2449/96
- Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2449/96
- Licence for additional quantity, Article 10 (2) of Regulation (EC) No 2449/96
- Certificat complémentaire, règlement (CE) n° 2449/96, article 10 paragraphe 2
- Titolo complementare, regolamento (CE) n. 2449/96, articolo 10, paragrafo 2
- Aanvullend certificaat — artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2449/96
- Certificado complementar, n° 2 do artigo 10° do Regulamento (CE) n° 2449/96
- Lisätodistus, asetus (EY) N:o 2449/96, 10 artiklan 2 kohta
- Kompletterande licens, artikel 10.2 i förordning (EG) nr 2449/96.

Sikkerheden fortabes for de mængder, for hvilke der, bortset fra tilfælde af force majeure, ikke inden fire måneder fremlægges en supplerende importlicens, idet denne frist løber fra den i første afsnit omhandlede dato for antagelse af angivelsen til overgang til fri omsætning.

Når myndighederne har afskrevet og påtegnet den supplerende importlicens, sendes licensen ved sikkerhedens frigivelse tilbage til det udstedende organ hurtigst muligt.

3. Anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1 og 2 må ikke medføre, at der indføres en mængde produkter, der er større end den for året tilladte samlede mængde. Hvis det ved udstedelsen af en supplerende importlicens konstateres, at den samlede mængde er overskredet, trækkes den mængde, der er omfattet af den supplerende licens, fra den samlede mængde, som kontingentet omfatter det følgende år.

Artikel 11

De mængder produkter, som hver udstedt importlicens omfatter, trækkes fra den samlede mængde, der er tilladt for det år, i hvilket licensen er udstedt.

Licenser, der udstedes i henhold til denne forordning, gælder i hele Fællesskabet i 60 dage fra deres faktiske udstedelse.

Licenser, der udstedes for produkter med oprindelse i Indonesien og Kina, gælder dog indtil den sidste dag i eksportcertifikaternes gyldighedsperiode plus 30 dage.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1 Afsender	OPRINDELSESCERTIFIKAT til brug ved indførelse af landbrugsprodukter i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab Nr. ORIGINAL	
2 Modtager (oplysning ikke obligatorisk)	3 UDSTEDENDE MYNDIGHED	
	4 Oprindelsesland	
NOTER A. Formularen udfyldes på skrivemaskine, ad mekanisk vej eller på lignende måde. B. Certifikatets original indgives sammen med angivelsen om overgang til fri omsætning til det kompetente toldsted i Fællesskabet.	5 Bemærkninger	
6 Løbenummer — Mærker og numre — Antal og art af kolli — VAREBETEGNELSE	7 Brutto- og nettovægt (kg)	
8 DET ATTESTERES, AT OVENSTÅENDE VARER HAR OPRINDELSE I DET I RUBRIK 4 ANFØRTE LAND, OG AT OPLYSNINGERNE I RUBRIK 5 ER KORREKTE. Udstedelsessted og -dato: Underskrift: Den udstedende myndigheds stempel:		
9 FORBEHOLDT TOLDMYNDIGHEDERNE I FÆLLESSKABET		

ORIGINAL

SERIAL EC-A No

DEPARTMENT OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

EXPORT CERTIFICATE

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		5. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
4. EXPECTED TIME OF ARRIVAL			
6. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	7. WEIGHT (TONNES)	8. PACKING	
	SHIPPED WEIGHT		
CN-0714 10 91 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> IN BULK	
CN-0714 10 99 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> BAGS	
CN-0714 90 11 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> OTHERS	
CN-0714 90 19 <input type="checkbox"/>			

DEPARTMENT OF TRADE
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE OF EC AUTHORITIES:

People's Republic of China

1. Exporter (name, full address, country) China National Native Produce & Animal By-Products Import & Export Corporation Branch China	2. No	
	3. Quota, year	
4. First consignee (name, full address, country)	EXPORT CERTIFICATE (Manioc falling within CN codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19)	
	5. Country of origin CHINA	6. Country of destination EC
7. Place and date of shipment — Means of transport — Shipped by (name of vessel)		
8. Descriptions of goods: — Type of products: △ Pellets △ Chips △ Others — Packaging: △ In bulk △ Bags △ Others	9. QUANTITY	
	Metric tonne (Net shipped weight)	
10. Competent authority (name, address, country) Imp/Exp Department Ministry of Foreign Economic Relations and Trade, People's Republic of China 2, Dong Chang An Street, Beijing, China		
Date:	Signature:	Stamp:
For use of EC authorities		
This certificate is valid for 120 days from the date of issue		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2450/96
af 20. december 1996
om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere sukker;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽²⁾, ændret

ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽³⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes hvidt sukker efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A, B, C, D og E

1. **Aktion nr. (¹):** 61/96 (parti A); 62/96 (parti B); 63/96 (parti C); 64/96 (parti D); 65/96 (parti E).
2. **Program:** 1996.
3. **Modtager (²):** UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman, Jordan, (telex 21170 UNRWA JC; fax (962-6) 86 41 27).
4. **Modtagerens repræsentant:**
 - parti A og E: Ashdod: Israel, PO Box 19149, Jerusalem (tlf.: (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 581 65 64)
 - parti B: Beirut: Libanon, PO Box 947, Beirut (tlf.: (961-1) 212 478 4291; telex 00581 150 2564 ULFO; fax 212 478 1055)
 - parti C: Lattakia: Syrien, PO Box 4313, Damascus, (tlf.: (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax 613 30 47)
 - parti D: Amman: Jordan, PO Box 484, Amman (tlf. : (962-6) 74 19 14/77 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax 74 63 61).
5. **Bestemmelsessted eller -land (³):** parti A + E: Israel; parti B: Libanon; parti C: Syrien; parti D: Jordan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (⁴) (⁵):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 1).
8. **Samlet mængde (tons):** 2 916.
9. **Antal partier:** 5 (parti A: 1 080 tons; parti B: 440 tons; parti C: 310 tons; parti D: 570 tons; parti E: 516 tons).
10. **Emballering og mærkning (⁶) (⁷):** se EFT nr. C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (11. 2. A 1 b) og B 4); se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 3).
Mærkning på følgende sprog: engelsk.
Yderligere påskrifter: »NOT FOR SALE«.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1 a, sjette afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81: dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).
12. **Leveringsstadium:**
 - parti A, C og E: frit lossehavn, losset
 - parti B og D: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** parti A og E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** parti B: UNRWA warehouse in Beirut, Libanon; parti D: UNRWA warehouse in Amman, Jordan.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 3. - 16. 2. 1997.
18. **Sidste frist for levering:** parti A, C og E: 9. 3. 1997; parti B og D: 16. 3. 1997.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 6. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 20. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid).
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 17. 2. - 2. 3. 1997
 - c) sidste frist for levering: parti A, C og E: 23. 3. 1997; parti B og D: 30. 3. 1997.

22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (*)**: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (*)**: periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 9. 12. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2321/96 (EFT nr. L 316 af 5. 12. 1996, s. 5).

PARTI F

1. **Aktion nr. (1):** 1206/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager (2):** World Food Programme (WFP), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tlf. (39-6) 57 971; telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Algeriet.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 1).
8. **Samlet mængde:** 285.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (3) (8):** se EFT nr. C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (11. 2 A 1 b) og B 4); se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (VA 3).
Mærkning på følgende sprog: fransk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81:
dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 27. 1. - 16. 2. 1997.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 6. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 20. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 10. 2. - 2. 3. 1997
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 9. 12. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2321/96 (EFT nr. L 316 af 5. 12. 1996, s. 5).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførelsen. Artikel 13 - 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (5) Uanset EFT nr. C 114, punkt V A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab».
- (6) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (7) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet led, i forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 12).
- (8) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til den begunstigede eller hans repræsentant følgende dokument:
- sundhedscertifikat.
- (9) Skal leveres i 20-fods containere. Parti A, C og E: de indgående afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms (liner in/liner out) frit lossehavn containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.
- Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.
- Ashdod: forsendelsen foretages i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2451/96
af 20. december 1996
om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarerhjælpspolitik og fødevarerhjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere mælkepulver;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽²⁾, ændret

ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽³⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A, B, C, D og E

1. **Aktionens nr. (1):** 48/96 (parti A); 49/96 (parti B); 50/96 (parti C); 51/96 (parti D); 52/96 (parti E).
2. **Program:** 1996.
3. **Modtager (2):** UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157 Amman, Jordan (telex 21170 UNRWA JC; fax (962-6) 86 41 27).
4. **Modtagerens repræsentant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer:
 - A og E: Ashdod: Israel, PO Box 19149 Jerusalem (tlf.: (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 581 65 64)
 - B: Beirut: Libanon, PO Box 947, Beirut (tlf.: (961-1) 212 478 4291; telex 00581 150 2564 ULFO; fax 212 478 1055)
 - C: Lattakia: Syrien, PO Box 4313, Damascus, (tlf.: (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax 613 30 47)
 - D: Amman: Jordan, PO Box 484, Amman (tlf.: (962-6) 74 19 14/77 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax 74 63 61).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** parti A og E: Israel; parti B: Libanon; parti C: Syrien; parti D: Jordan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sødmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6) (9):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I C 1).
8. **Samlet mængde (tons):** 508.
9. **Antal partier:** 5 (parti A: 170 tons; parti B: 130 tons; parti C: 52 tons; parti D: 78 tons; parti E: 78 tons).
10. **Emballering og mærkning (7) (8):** se EFT nr. C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (6.1 A, B og C 2); se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I C 3).
 - Mærkning på følgende sprog: engelsk.
 - Yderligere påskrifter: »NOT FOR SALE» samt for parti D: »Date of Expiry...» (fremstillingsdatoen + ni måneder).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.

Fremstillingen af sødmælkspulveret skal ske efter tilslaget for levering.
12. **Leveringsstadium:**
 - parti A, C og E: frit lossehavn, losset
 - parti B og D: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** parti A og E: Ashdod; parti C: Lattakia.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** parti B: UNRWA warehouse in Beirut, Libanon; parti D: UNRWA warehouse in Amman, Jordan.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 17. 2. - 2. 3. 1997.
18. **Sidste frist for levering:** parti A, C og E: 16. 3. 1997; parti B og D: 23. 3. 1997.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 6. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. I tilfælde af fornyet licitation:

- a) sidste frist for indgivelse af bud: 20. 1. 1997, kl. 12.00 (belgisk tid)
- b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 3. - 16. 3. 1997
- c) sidste frist for leveringen: parti A, C og E: 30. 3. 1997; parti B og D: 6. 4. 1997.

22. Licitationssikkerhedens størrelse: 20 ECU/ton.**23. Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.**24. Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (*):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).**25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (*):** restitution anvendt fra den 16. 12. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2371/96 (EFT nr. L 323 af 13. 12. 1996, s. 14).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13-17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (6) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokument:
— sanitært certifikat.
- (7) Uanset EFT nr. C 114, punkt I C 3 c) eller I B 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (8) Skal leveres i 20-fods containere. Parti A, C og E: de indgående afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms (liner in/liner out) frit lossehavn containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.
- Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.
- Ashdod: forsendelsen foretages i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto.
- (9) Parti C: sundheds- og oprindelsescertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visset, at konsulatsudgifterne og -afgifterne er afviklet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2452/96

af 18. december 1996

om åbning af et importtoldkontingent for visse varer med oprindelse i Norge fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets beslutning af 6. december 1996⁽²⁾ om protokol nr. 2 til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge, og ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1460/96 af 25. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser for præferencehandelsordningerne for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93⁽³⁾, er der fastsat bestemmelser om forvaltningen af toldkontingenter;

det kontingent, der er fastsat i stk. 2, nr. IV, i aftalen i form af brevveksling om tilpasning af protokol nr. 2 til

aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge, bør åbnes for 1997;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Bilag II —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1997 anvendes den i bilaget anførte told for de varer med oprindelse i Norge og inden for det årlige toldkontingent, der er nævnt dér.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 18.

BILAG

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent	Toldsats
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen kakaopulver eller andre sødemidler henhørende under KN-kode 1806 10	5 500 tons	35,15 ECU/100 kg

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2453/96

af 18. december 1996

om åbning af importtoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Norge fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets beslutning af 6. december 1996⁽²⁾ om protokol nr. 2 til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge, og ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1460/96 af 25. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser for præferencehandelsordningerne for visse varer fremstillet af landbrugsprodukter, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93⁽³⁾, er der fastsat bestemmelser om forvaltningen af toldkontingenter;

det kontingent, der er fastsat i nr. IV, i aftalen i form af brevveksling om tilpasning af protokol nr. 2 til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge, bør åbnes for 1996;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i Forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Bilag II —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fra 1. januar til 31. december 1996 omfattes varer med oprindelse i Norge, der er anført i bilaget til nærværende forordning, af tolden i samme bilag inden for de dér nævnte årlige kontingenter.
2. Kontingentet med løbenummer 09.0764 åbnes dog fra 1. september til 31. december 1996.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996 bortset fra artikel 1, stk. 2, der anvendes fra den 1. september 1996.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 318 af 20. 12. 1993, s. 18.

⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 18.

BILAG

NORGE

Løbe-nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Kontingent	Toldsats
09.0765	1517 10 90	Margarine, undtagen flydende margarine/i andre tilfælde	2 470 tons	fritagelse
09.0764	ex 1806 1806 31 1806 32 1806 90	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, undtagen kakaopulver eller andre sødemidler henhørende under KN-kode 1806 10	5 500 tons	35,15 ECU/100 kg
09.0766	2102 30 00	Tilberedte bagepulvere	150 tons	fritagelse
09.0767	ex 2103 90 90	Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater henhørende under KN-kode 2103 90 90, undtagen mayonnaise og tilberedninger til fremstilling af saucer og smagspræparatblandinger	130 tons	fritagelse
09.0768	2104 10 00	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf	390 tons	fritagelse
09.0769	2106 90 92	Tilberedte næringsmidler/andre varer uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af mælkeprotein på under 2,5 %, af saccharose eller isoglucose på under 5 vægtprocent og af glucose eller stivelse på under 5 %	510 tons	fritagelse
09.0770	2203 00	Øl	4 800 hl	fritagelse
* 09.0771	2207 10 00-90/80	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol eller derover	134 000 hl	fritagelse
* 09.0772	2207 20 00-90/80	Ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet	3 340 hl	fritagelse
* 09.0773	2208 90 57-20/80	Akvavit	300 hl	fritagelse
09.0774	2403 10 10 2403 10 90	Røgtobak	370 tons	fritagelse

*: Taric-koder

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2454/96

af 20. december 1996

om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjælp⁽⁴⁾ er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen;

med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes;

de almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92

og i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 for eksportrestitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer;

i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælp som led i internationale konventioner eller andre supplerende programmer, samt i forbindelse med andre EF-aktioner vedrørende gratis leverancer, fastsættes de restitutioner, der gælder for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

Artikel 2

De i denne forordning fastsatte restitutioner betragtes ikke som restitutioner, der differentieres efter bestemmelsessted.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 21. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 288 af 25. 10. 1974, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. december 1996 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger

<i>(ECU/ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9400	6,00
1001 90 99 9000	12,00
1002 00 00 9000	32,00
1003 00 90 9000	29,00
1004 00 00 9400	33,00
1005 90 00 9000	43,00
1006 30 92 9100	262,00
1006 30 92 9900	262,00
1006 30 94 9100	262,00
1006 30 94 9900	262,00
1006 30 96 9100	262,00
1006 30 96 9900	262,00
1006 30 98 9100	262,00
1006 30 98 9900	262,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	43,00
1101 00 15 9100	16,00
1101 00 15 9130	16,00
1102 20 10 9200	63,13
1102 20 10 9400	54,11
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	47,64
1103 11 10 9200	16,00
1103 11 90 9200	16,00
1103 13 10 9100	81,16
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	58,44
1104 21 50 9100	63,52

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), ændret.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2455/96

af 20. december 1996

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 3, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 kan
forskellen mellem de noteringer eller priser, som gælder
på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i
artikel 1 i forordningen, og priserne for disse produkter
inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EF)
nr. 3072/95 skal restitutionerne fastsættes under hensyn-
tagen til situationen og den forventede udvikling, dels for
så vidt angår de disponible mængder af ris og brudris og
deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt
angår priserne for ris og brudris på verdensmarkedet;
ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre lige-
vægt på rismarkedet og en naturlig udvikling for så vidt
angår priser og samhandel, samt at tage hensyn til de
påtænkte udførslers økonomiske aspekt og interessen i at
undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked samt de
begrænsninger, der er en følge af de aftaler, som indgås i
henhold til traktatens artikel 228;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76⁽²⁾ fast-
sættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for
hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden
bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal
nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af
den udførte ris end dette maksimale indhold;

i artikel 13, stk. 5, i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere
restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelses-
sted;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret
langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en
særlig restitution for det pågældende produkt;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden;
den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller
priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de
beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af
de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 3072/95 nævnte
produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i
stk. 1, litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de
beløb, som er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutioner for ris og brudris

(ECU/ton)			(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 20 11 9000	01	197,00	1006 30 65 9900	01	246,00
1006 20 13 9000	01	197,00		04	246,00
1006 20 15 9000	01	197,00	1006 30 67 9100	—	—
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 0900	—	—
1006 20 92 9000	01	197,00	1006 30 92 9100	01	246,00
1006 20 94 9000	01	197,00		02	252,00
1006 20 96 9000	01	197,00		03	257,00
1006 20 98 9000	—	—		04	246,00
1006 30 21 9000	01	197,00	1006 30 92 9900	01	246,00
1006 30 23 9000	01	197,00		04	246,00
1006 30 25 9000	01	197,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	246,00
1006 30 42 9000	01	197,00		02	252,00
1006 30 44 9000	01	197,00		03	257,00
1006 30 46 9000	01	197,00		04	246,00
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	246,00
1006 30 61 9100	01	246,00		04	246,00
	02	252,00		—	—
	03	257,00	1006 30 96 9100	01	246,00
	04	246,00		02	252,00
1006 30 61 9900	01	246,00		03	257,00
	04	246,00		04	246,00
1006 30 63 9100	01	246,00	1006 30 96 9900	01	246,00
	02	252,00		04	246,00
	03	257,00		—	—
	04	246,00	1006 30 98 9100	—	—
1006 30 63 9900	01	246,00	1006 30 98 9900	—	—
	04	246,00	1006 40 00 9000	—	—
1006 30 65 9100	01	246,00			
	02	252,00			
	03	257,00			
	04	246,00			

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia

02 Zone I, II, III, VI, Ceuta og Melilla

03 Zone IV, V, VII c), Canada og zone VIII med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar

04 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2456/96

af 20. december 1996

om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 er det fastsat, at De Kanariske Øers risforsyningsbehov med hensyn til mængder, priser og kvalitet dækkes gennem tilvejebringelse af EF-ris på afsætningsvilkår som ved fritagelse for importafgift, hvilket betyder, at der skal ydes støtte for leverancer med oprindelse i Fællesskabet; ved fastsættelsen af denne støtte bør der tages hensyn bl. a. til omkostningerne ved de forskellige forsyningskilder og især prisgrundlaget for eksport til tredjelande;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/94⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2883/94⁽⁴⁾, fastsættes der fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer vedrørende visse landbrugsprodukter, herunder ris;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁶⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger

til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁸⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for ris, og især på noteringerne eller priserne for disse produkter i den europæiske del af Fællesskabet og på verdensmarkedet, medfører, at støtten for forsyninger til De Kanariske Øer fastsættes som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes støtten for levering af ris med oprindelse i Fællesskabet under den særlige forsyningsordning for De Kanariske Øer som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 296 af 17. 11. 1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 304 af 29. 11. 1994, s. 18.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. december 1996 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

(ECU/ton)

Produktkode	Støttebeløb
	De Kanariske Øer
Sleben ris (1006 30)	260,00
Brudris (1006 40)	57,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2457/96

af 20. december 1996

om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Acorerne og Madeira⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1600/92 er det fastsat, at Acorernes og Madeiras risforsyningsbehov med hensyn til mængder, priser og kvalitet dækkes gennem tilvejebringelse af EF-ris på afsætningsvilkår som ved fritagelse for importafgift, hvilket betyder, at der skal ydes støtte for leverancer med oprindelse i Fællesskabet; ved fastsættelsen af denne støtte bør der tages hensyn bl.a. til omkostningerne ved de forskellige forsyningskilder og især prisgrundlaget for eksport til tredjelande;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1696/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2596/93⁽⁴⁾, fastsættes der fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira vedrørende visse landbrugsprodukter, herunder ris; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/92 af 16. juli 1992 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira vedrørende risprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1683/94⁽⁶⁾, er der fastsat bestemmelser, der supplerer eller fraviger bestemmelserne i ovennævnte forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁸⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹⁰⁾;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for ris, og især på noteringerne eller priserne for disse produkter i den europæiske del af Fællesskabet og på verdensmarkedet, medfører, at støtten for forsyninger til Acorerne og Madeira fastsættes som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I medfør af artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1600/92 fastsættes støtten for levering af ris med oprindelse i Fællesskabet under den særlige forsyningsordning for Acorerne og Madeira som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 238 af 23. 9. 1993, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 17. 7. 1992, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 178 af 12. 7. 1994, s. 53.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. december 1996 om fastsættelse af støtten for levering af risprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Acorerne og Madeira

(ECU/ton)

Produktkode	Støttebeløb	
	Destination	
	Acorerne	Madeira
Sleben ris (1006 30)	260,00	260,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2458/96

af 20. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til De Kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1832/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2289/96⁽⁴⁾, fastsættes støtten for levering af kornprodukter til De Kanariske Øer; under hensyn til ændringerne i priser og noter i den europæiske del af Fællesskabet og på

verdensmarkedet bør støtten til forsyningerne til De Kanariske Øer fastsættes på ny som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1832/92 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 26.⁽⁴⁾ EFT nr. L 311 af 30. 11. 1996, s. 18.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. december 1996 om ændring af forordning (EØF)
nr. 1832/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i
Fællesskabet til De Kanariske Øer

(ECU/ton)

Produkter (KN-kode)		Støttebeløb
Blød hvede	(1001 90 99)	15,00
Byg	(1003 00 90)	32,00
Majs	(1005 90 00)	46,00
Hård hvede	(1001 10 00)	9,00
Havre	(1004 00 00)	35,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2459/96

af 20. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Azorerne og Madeira

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1833/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2290/96⁽⁴⁾, fastsættes støtten for levering af kornprodukter til Azorerne og Madeira; under hensyn til ændringerne i priser og noteringer i den europæiske del af Fællesskabet og på

verdensmarkedet bør støtten til forsyningerne til Azorerne og Madeira fastsættes på ny som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1833/92 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 311 af 30. 11. 1996, s. 20.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1833/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til Azorerne og Madeira

(ECU/ton)

Produkter (KN-kode)	Støttebeløb	
	Destination	
	Azorerne	Madeira
Blød hvede (1001 90 99)	15	15
Byg (1003 00 90)	32	32
Majs (1005 90 00)	46	46
Hård hvede (1001 10 00)	9	9

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2460/96

af 20. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2598/95⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 391/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2288/96⁽⁴⁾, fastsættes støtten for levering af kornprodukter til de oversøiske franske departementer (OD); under hensyn til ændringerne i priser og noteringer i den europæiske del

af Fællesskabet og på verdensmarkedet bør støtten til forsyningerne til OD fastsættes på ny som anført i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 391/92 erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 267 af 9. 11. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 43 af 19. 2. 1992, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 311 af 30. 11. 1996, s. 16.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 391/92 om fastsættelse af støtten for levering af kornprodukter med oprindelse i Fællesskabet til de oversøiske franske departementer

(ECU/ton)

Produkt (KN-kode)	Støttebeløb			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	Fransk Guyana	Réunion
Blød hvede (1001 90 99)	18,00	18,00	18,00	21,00
Byg (1003 00 90)	35,00	35,00	35,00	38,00
Majs (1005 90 00)	49,00	49,00	49,00	52,00
Hård hvede (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2461/96

af 20. december 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1173/96 om fastsættelse af forsyningsopgørelsen og støtten for levering til De Kanariske Øer af æg og fjerkrækødsprodukter i forbindelse med den ordning, der er fastsat i artikel 2-4 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92, hvad angår støtten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1173/96⁽³⁾, blev der fastsat støtte for forsyning af øerne med kød og æg med oprindelse i det øvrige EF; ved fastsættelse af støtten skal der tages hensyn til omkostningerne ved forsyning fra verdensmarkedet, forholdene som følge af øernes geografiske beliggenhed og det prisgrundlag, der anvendes ved eksport til tredjelande af de pågældende dyr eller produkter;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende markedssituation inden for fjerkrækødssektoren medfører,

af støtten for disse leverancer skal ændres under hensyntagen til leverancernes størrelse på nuværende tidspunkt, idet det dog skal sikres, at EF's forsyningsandel opretholdes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Æg og Fjerkrækød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EF) nr. 1173/96 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 155 af 28. 6. 1996, s. 19.

BILAG

*BILAG II

Støtte, der ydes for produkter hidrørende fra Fællesskabets marked

(ECU/100 kg)

Produktkode	Støtte
0207 12 10 9900	20
0207 12 90 9190	23
0207 25 10 9000	}
0207 25 90 9000	
0207 14 20 9900	
0207 14 60 9900	
0207 14 70 9190	
0207 14 70 9290	
0207 27 10 9990	
0207 27 60 9000	
0207 27 70 9000	
0408 11 80 9100	53
0408 91 80 9100	41

N.B.: Produktkoderne og fodnoterne er defineret i forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2462/96

af 20. december 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. december 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (¹)	Fast importværdi
0702 00 50	052	101,9
	204	88,4
	624	142,9
	999	111,1
0707 00 40	624	112,3
	999	112,3
0709 10 40	220	184,6
	999	184,6
0709 90 79	052	75,0
	999	75,0
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	52,0
	204	51,9
	388	20,1
	448	28,8
	624	47,1
	999	40,0
	999	84,6
0805 20 31	052	94,9
	204	74,3
	999	84,6
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	64,0
	464	127,1
	624	72,5
	999	87,9
	999	87,9
0805 30 40	052	72,1
	400	60,6
	528	40,6
	600	78,7
	999	63,0
	999	63,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	65,1
	060	48,1
	064	52,8
	400	78,0
	404	62,2
	728	121,0
	999	71,2
	999	71,2
	999	71,2
0808 20 67	052	63,5
	064	79,3
	400	106,4
	624	67,6
	999	79,2

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2463/96
af 20. december 1996
om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbe-
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 for så
vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager⁽¹⁾,
særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De vejledende mængder for andre eksportlicenser af type
B end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarer-
hjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr.
2196/96⁽²⁾,

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder
over dags dato, er de vejledende mængder for tomater,
som er fastsat for den igangværende eksportperiode, alle-

rede overskredet, og disse mængder kan for æbler snart
blive overskredet; disse overskridelser skader ordningen
for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager;

for at råde bod på denne situation bør der ske en
afvisning af ansøgninger om licenser af type B for tomater
og æbler der udføres efter den 24. december 1996 indtil
udgangen af den igangværende eksportperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For tomater og æbler afvises de ansøgninger om licenser
af type B, der indgives efter artikel 1 i forordning (EF) nr.
2196/96, og for hvilke produkternes udførselsangivelse
blev antaget efter den 24. december 1996, men inden den
17. januar 1997.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. L 293 af 16. 11. 1996, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2464/96
af 20. december 1996
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
 Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
 nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
 og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
 landbrugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
 nr. 150/95⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissi-
 onens forordning (EF) nr. 2356/96⁽³⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres
 landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der
 udløses en observationsperiode, når den monetære afvi-
 gelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist
 niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af
 basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperio-
 der, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)
 nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvend-
 else af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁴⁾,
 senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁵⁾; hvis
 den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemsstat-
 ters monetære afvigelser beregnet ud fra de gennemsnit-
 lige ecu-kurser i tre på hinanden følgende noteringsdage
 overstiger seks point, skal de repræsentative markedskur-
 ser justeres på basis af de pågældende tre noterings-
 dage, jf. artikel 2, stk. 2;

som følge af omregningskurserne fra den 11. til den 20.
 december 1996 er det nødvendigt at fastsætte en ny land-

brugsomregningskurs for belgiske franc, tyske mark,
 nederlandske gylden og østrigske schilling;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
 den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
 dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der
 gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for
 det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald
 tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs
 den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs
 kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
 erstatter den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, i forordning
 (EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugs-
 omregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta,
 som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end
 den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end
 den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 2356/96 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 21. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
 medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 320 af 11. 12. 1996, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	39,9696	belgiske og luxembourgske francs
	7,49997	danske kroner
	1,93917	tyske mark
	311,761	græske drakmer
	198,202	portugisiske escudos
	6,61023	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,17598	nederlandske gylden
	0,812908	irske pund
	1 973,93	italienske lire
	13,6463	østrigske schilling
	165,198	spanske pesetas
	8,64446	svenske kroner
	0,809915	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	38,4323	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	41,6350	belgiske og luxembourgske francs
	7,21151	danske kroner		7,81247	danske kroner
	1,86459	tyske mark		2,01997	tyske mark
	299,770	græske drakmer		324,751	græske drakmer
	190,579	portugisiske escudos		206,460	portugisiske escudos
	6,35599	franske francs		6,88566	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,09229	nederlandske gylden		2,26665	nederlandske gylden
	0,781642	irske pund		0,846779	irske pund
	1 898,01	italienske lire		2 056,18	italienske lire
	13,1214	østrigske schilling		14,2149	østrigske schilling
	158,844	spanske pesetas		172,081	spanske pesetas
	8,31198	svenske kroner		9,00465	svenske kroner
	0,778764	pund sterling		0,843661	pund sterling

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 9. december 1996

om miljøaftaler til gennemførelse af fællesskabsdirektiver

(EØS-relevant tekst)

(96/733/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER —

som henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 155, andet led, og

som tager følgende i betragtning:

I den resolution, der blev vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 1. februar 1993, om et program for Fællesskabets politik og virke inden for miljø og bæredygtig udvikling⁽¹⁾ erkendes det, at det, for at alle samfundsniveauer kan inddrages og deles om ansvaret, vil være nødvendigt at uddybe og udvide rækken af virkemidler, der kan supplere retsforskrifterne;

det anføres i dette fællesskabsprogram, at retsakter alene ikke er tilstrækkelige til at fremtvinge ændringer i de herskende tendenser og metoder;

trods visse fremskridt har det vist sig at være vanskeligere end forudset at udvide rækken af virkemidler, således at der er behov for at fremme markedsbaserede virkemidler;

aftaler i form af overenskomster mellem offentlige myndigheder og industrien (»miljøaftaler«) er et virkemiddel, som på en omkostningseffektiv måde kan bidrage til, at miljømål nås ved at tilskynde industrien til at tage nye initiativer;

Kommissionen ønsker at fremme anvendelsen af miljøaftaler, og har i sin meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om miljøaftaler⁽²⁾, anført sådanne aftalers fordele og kriterierne for deres succes;

miljøaftaler kan under visse omstændigheder træde i stedet for eller supplere retsforskrifter, der ellers måtte have været mere detaljerede, såfremt aftalerne anvendes som et middel til at gennemføre bestemte bestemmelser i direktiver;

direktiver er bindende for hver medlemsstat med hensyn til det tilsigtede mål, således at medlemsstater, der anvender aftaler for at gennemføre et direktiv, til enhver tid skal kunne garantere, at de mål, der foreskrives ved det pågældende direktiv, nås;

⁽¹⁾ EFT nr. C 138 af 17. 5. 1993, s. 1.

⁽²⁾ KOM(96) 561 endelig udg.

for at sikre, at Fællesskabets direktiver overholdes fuldt ud, skal miljøaftaler til gennemførelse af bestemte bestemmelser i direktiverne være bindende og opfylde visse krav med hensyn til gennemsigthed, troværdighed og pålidelighed;

det bør i direktiverne udtrykkeligt angives, hvilke af direktivets bestemmelser der kan gennemføres ved hjælp af miljøaftaler;

de bindende krav til aftaler om gennemførelse af de angivne bestemmelser i et direktiv bør fastlægges i de pågældende direktiver;

medlemsstaterne skal sørge, for, at sådanne miljøaftaler er i overensstemmelse med traktaten, herunder navnlig bestemmelserne om det indre marked og konkurrencereglerne, samt med Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/139/EF⁽²⁾;

miljøaftaler samt relevante oplysninger herom bør formelt meddeles til Kommissionen sammen med de andre nationale foranstaltninger, der træffes for at efterkomme direktivet, så det kan kontrolleres, om de udgør effektive gennemførelsesmidler —

FREMSÆTTER FØLGENDE HENSTILLING:

1. Formålet med denne henstilling er at give retningslinjer for anvendelsen af aftaler mellem offentlige myndigheder og de berørte erhvervsgrøner (»Miljøaftaler«) som middel til at gennemføre fællesskabsdirektiver på miljøområdet.
- 2.1. Såfremt bestemmelserne i direktiver på miljøområdet udtrykkeligt åbner mulighed for gennemførelse ved hjælp af aftaler, bør medlemsstaterne iagttage følgende retningslinjer:
- 2.2. Aftalerne bør under alle omstændigheder:
 - a) have form af en overenskomst, som kan håndhæves enten efter privatretten eller den offentlige ret
 - b) angive mængdemæssige målsætninger og indeholde midlertidige mål med tilhørende tidsfrister
 - c) offentliggøres i medlemsstatens statstidende eller som et officielt dokument, der er lige så tilgængeligt for offentligheden
 - d) omfatte tilsyn med de opnåede resultater, regelmæssig rapportering til de ansvarlige myndigheder og passende oplysning til offentligheden
 - e) stå åben for alle partnere, der er rede til at overholde aftalens betingelser.
- 2.3. Der bør ved aftalen, hvis det er relevant:
 - a) træffes effektive foranstaltninger til indsamling, vurdering og kontrol af de opnåede resultater
 - b) stilles krav om, at de deltagende virksomheder stiller oplysningerne om gennemførelsen af aftalen til rådighed for enhver tredjemand på samme betingelser, som dem der gælder for offentlige myndigheder efter Rådets direktiv 90/313/EØF af 7. juni 1990 om fri adgang til miljøoplysninger⁽³⁾
 - c) fastlægges sanktioner med afskrækkende virkning såsom bøder eller inddragning af tilladelser ved manglende overholdelse.

⁽¹⁾ EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. L 32 af 10. 2. 1996, s. 31.

⁽³⁾ EFT nr. L 158 af 23. 6. 1990, s. 56.

- 3.1. Ved indgåelse af miljøaftaler skal den ansvarlige myndighed træffe foranstaltninger til undersøgelse af de fremskridt, der gøres som følge af aftalen, og til senere at træffe supplerende foranstaltninger, hvis dette skulle vise sig nødvendigt for at opfylde forpligtelserne ifølge direktivet.
- 3.2. Som part i aftalen bør den nationale myndighed også sørge for, at aftalen er forenelig med traktaten, herunder navnlig bestemmelserne om det indre marked og konkurrencereglerne, samt med direktiv 83/189/EØF.
4. Miljøaftaler, der anvendes som middel til at gennemføre fællesskabsdirektiver, bør sammen med alle relevante oplysninger om aftalerne meddeles til Kommissionen samtidig med andre nationale foranstaltninger, der træffes for at efterkomme direktivet, så det kan kontrolleres, om de er effektive gennemførelsesmidler.
5. Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1996.

På Kommissionens vegne

Ritt BJERREGAARD

Medlem af Kommissionen
